

Professionelle Reitplatzpflegegeräte

Zur Lockerung und Glättung unterschiedlicher Reitböden



Made in Germany

The Professional Kinds Of Riding Surfaces Maintenance Tools

Leveling, loosen, mixing and grading of all kind of horse footings.

floor-care Reitplatzplaner

Betriebsanleitung und Wartungshinweise

für die Reitbahn-Planer:

floor-care one/ floor-care AHK / floor-care duo / NG

in Arbeitsbreiten von 1,6m bis 6m

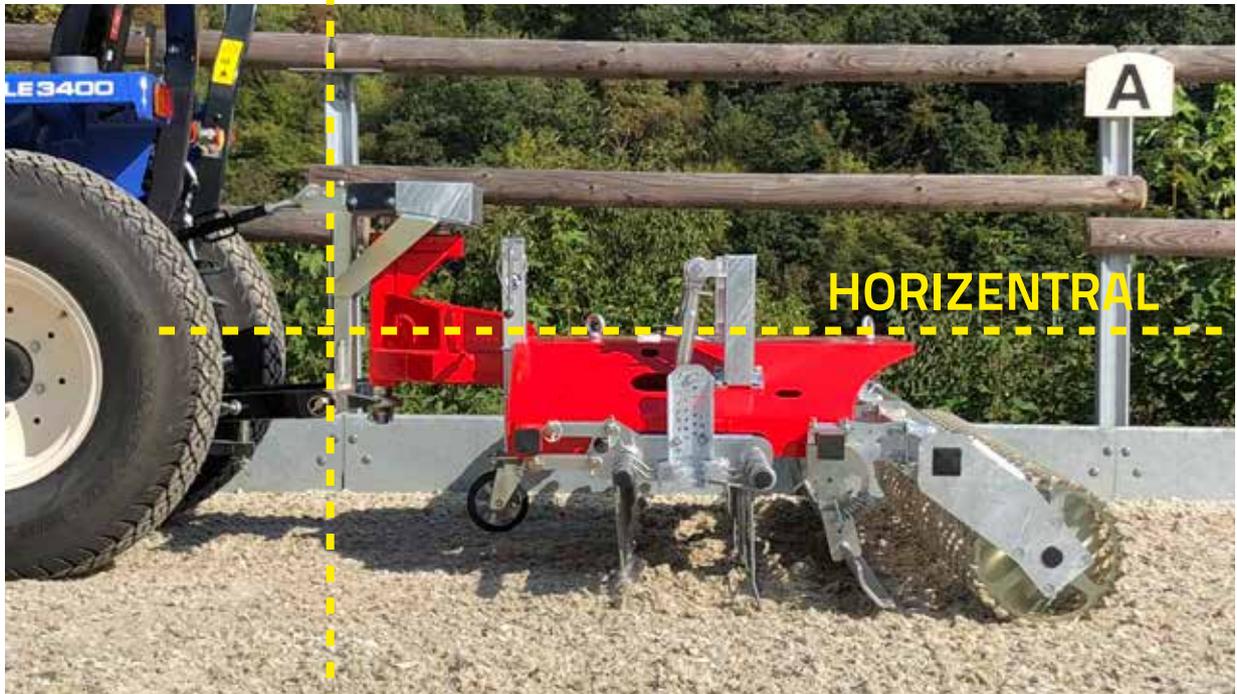
floor-care leveler for riding arenas

Operating and maintenance instructions for levelers from riding arenas

floor-care one / floor-care AHK / floor-care duo / NG

working width from 1,6m to 6m





SENKRECHT

Vorsicht! Unbedingt Beachten!

Sicherheitsvorkehrungen:

- Der Aufenthalt im Arbeitsbereich des Planers ist strengstens verboten!
- Das Mitfahren auf dem Gerät ist verboten!
- Im Schwenkbereich ist der Aufenthalt untersagt – Lebensgefahr!
- Beim Verlassen des Zugfahrzeuges muss das Gerät abgesenkt werden.



Caution! Safety information!

Safety precautions

- Please do not stand next to the leveler during operation
- The ride on the device is strictly prohibited
- The stay in the swing area of the leveler is prohibited-fatal!
- When leaving the tractor, the device has to be lowered



Wichtiger Hinweis!

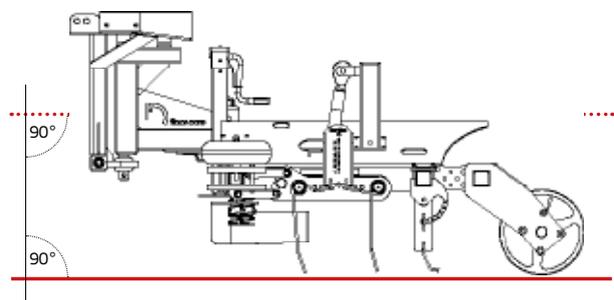
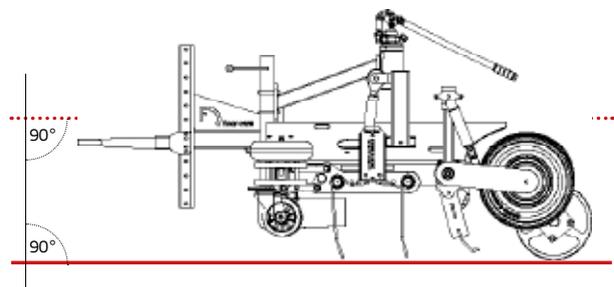
Stützfahrwerk (floor-care one) und/oder Aushebevorrichtung (floor-care AHK) müssen bei den Einstellarbeiten und später im Arbeitseinsatz immer eingefahren sein. Das Fahrwerk dient nur zum Abstellen des Reitplatz-Planers.

Bei allen Geräten ist die Heckdreipunkt b.z.w das Anhängemaul oder die Kugelkopfkupplung so einzustellen daß der Planer (Haube des Planers) ca. waagrecht zum Boden steht.

Important reference!

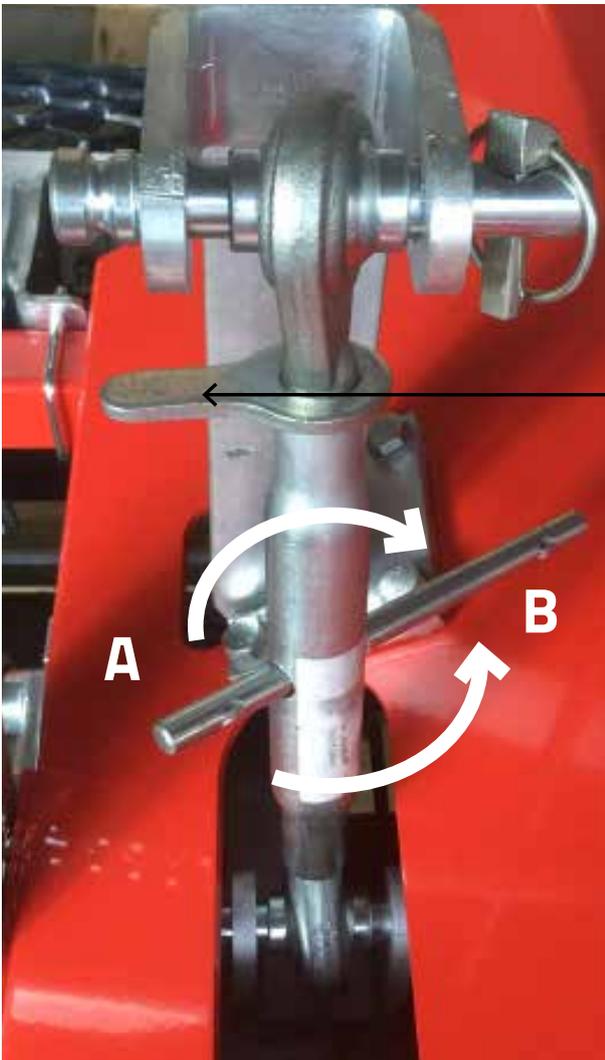
Undercarriage (floor-care) and/or digging device (floor-care AHK) have to be retracted during setting and use. The undercarriage should be used only for parking of the leveler!

You have to fix the rear three point mouth respectively the attachment mouth or the ball head coupling in the way that the leveler (hood of the leveler) is horizontally to the ground.



- Durch ein b.z.w. ausdrehen der Spannschrauben wird die Zinktiefe bestimmt.
- Vor dem Einstellen ist darauf zu achten dass die Sicherungsmuttern gelöst und nach der Verstellung wieder angezogen werden.
- Wichtig ist dass beide Spannschrauben möglichst gleich ein b.z.w. ausgeschraubt werden.

- By screwing the clamping screws, the depth of the tines is determined.
- Before the adjustment of the tines you have to make sure that the self-locking-nuts are solved and will be tightened after the adjustment.
- Important is that both clamping screws are screwed in or out equally.



Achtung! Nach dem Einstellen der Zinktiefe die Sicherungsmutter wieder festziehen

Caution! After adjustment please tighten the clamping screw again.

Durch das Verdrehen von dem Spannschloss in Richtung A wird die Zinktiefe/ der Zinkeneingriff verkleinert in Richtung B wird die Zinktiefe / der Zinkeneingriff vergrößert.

By twisting the turnbuckle towards A the depth of the tines will be reduced towards B the depth of the tines will be maximised

Benutzung und Handhabung von dem Hufschlagräumer in Verbindung mit der Bandschutzrolle.

Use and handling of the hooves plough in conjunction with the band pelrotection re

Durch das einstellbare Bandenschutzrad in Verbindung mit der Nachlaufeinrichtung ist bei richtiger Handhabung eine saubere Hufschlagbeseitigung kein Problem.

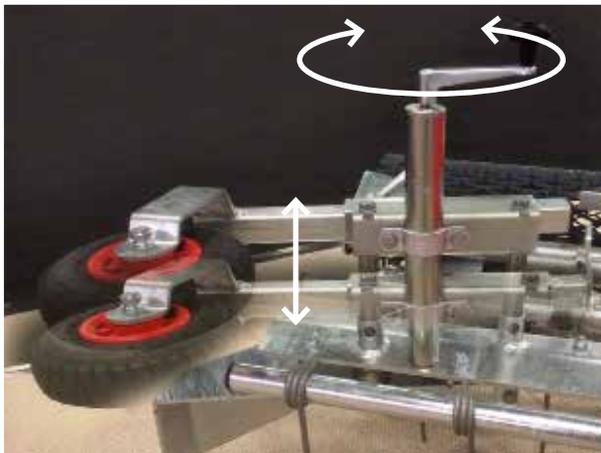
Wichtig! Um ein einseitiges Eingraben des Planers zu verhindern bitte nach der Hufschlabearbeitung den Räumler durch drehen an der Kurbel in die oberste Position bringen.

Das kleinere Bandschutzrad am Hufschlagräumer lässt sich durch Lösen der Klemmschraube verstellen.

In case of right handling and due to the large band protection wheel in conjunction with the tracking system a clean hoof removal is no problem.

Important! After using the side shift this again by turning the crank again bring in the highest position

The smaller band protection wheel of the hooves plough can be adjusted by loosening and repositioning of the axis.



Made in Germany

LS-Lingemann Systemgeräte
Buchenseifen 1
D-57368 Lennestadt

Tel.: +49 2721-718 20 40
Fax +49 2721-718 20 42
mobil: +49 175 360 1699

info@floor-care.de
www.floor-care.de

Wartungs- und Schmieranweisungen für den Reitplatz-Planer floor-care

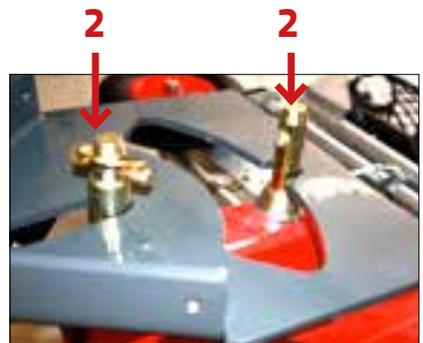
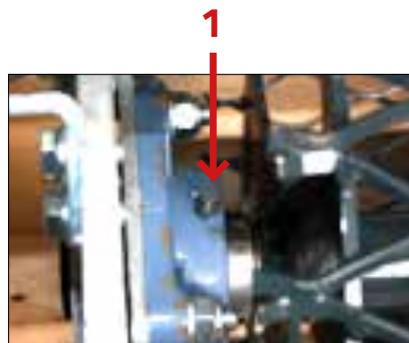
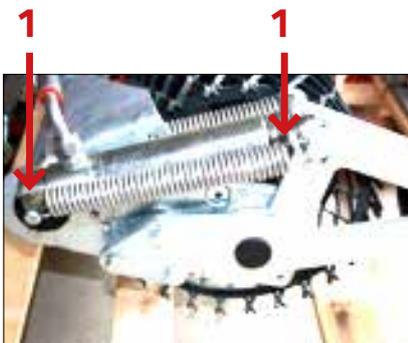
Durch regelmäßige Pflege und Wartung erhöhen Sie die Lebensdauer und verbessern die Arbeitsqualität Ihres floor-care Reitplatz-Planers.

- Zur Pflege gehört z.B regelmäßiges abwaschen des Gerätes, dies ermöglicht eine bessere Wartung.
- Zur Wartung bitte alle mit **1** gekennzeichneten Schmierstellen alle 25 Betriebsstunden abschmieren.
- Zur Wartung (nur bei Planern mit Nachlaufeinrichtung) von **Pos.2** Schutzhaube entfernen, Sicherungs-Bolzen abziehen und die Hülsen prüfen evtl. neu einfetten.
- Bei einer Sichtprüfung ca. alle 12 Wochen Verschraubungen und alle Schmierstellen kontrollieren.

Instructions for the maintenance and lubrication of the leveler for riding arenas floor-care

Regular care and maintenance increase the life span of the device and improve the working quality of the leveler floor-care

- regular washing is important for the device and improves maintenance
- every 25 working hours you have to lubricate all with **1** marked points
- maintenance of levelers with tracking systems. PLEASE REMOVE THE PROTECTIVE COVER MARKED WITH **NUMBER 2**, Subtrac the security bolts and check the sleeves; eventually regrease them
- Please inspect all glands and grease inlets visually every 12 weeks



Notizen:

Das Arbeitstempo:

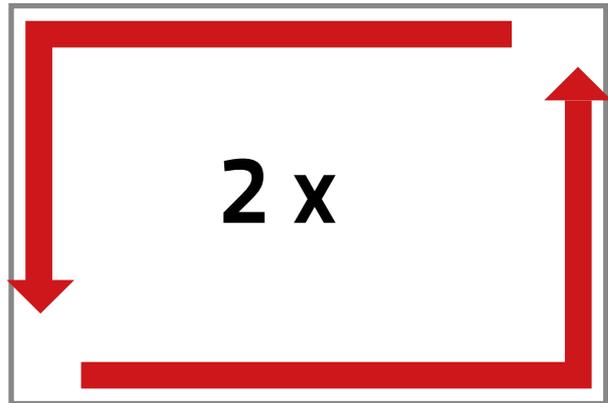
Damit der Planer den Reitboden schön glatt zieht, müssen Sie die Geschwindigkeit anpassen. Fahren Sie nicht zu schnell, sonst liegt das Planierschild nicht ordentlich auf dem Reitboden. Unebenheiten werden nicht ausgeglichen. **Die perfekte Geschwindigkeit liegt bei ca. 12 km/h. Auf feuchten Böden sollten Sie ca 12 km/h, auf trockenen eher langsamer fahren.** Bitte beachten Sie dass die Federstahlzinken eine gewisse Grundgeschwindigkeit brauchen um arbeiten zu können d.h diese fangen dann an zu quirlen.

Die Fahrrichtung:

Auch die Fahrrichtung entscheidet über die glatte Oberfläche des Reitbodens. Wenn der Boden nicht allzu uneben ist fährt man zu Beginn zweimal an der Außenbande entlang (*Schaubild 1*). Dann auf die Mittellinie abwenden und je eine Spurbreite versetzt Vierecke parallel zur langen Seite fahren (*Schaubild 2*). Hat sich an der Bande der Boden angehäuft, fahren Sie zusätzlich die Vierecke parallel zur kurzen Seite. So schieben Sie den Boden wieder nach innen.

Wellen im Boden glätten Sie, indem Sie statt der Vierecke, immer um eine Spurbreite versetzte Spiralen fahren (*Schaubild 3*). Achtung: Bitte beginnen mit 2 mal außen herum (siehe Bild 1). Im Longierzirkel oder Round-Pen fahren Sie grundsätzlich Ellipsen.

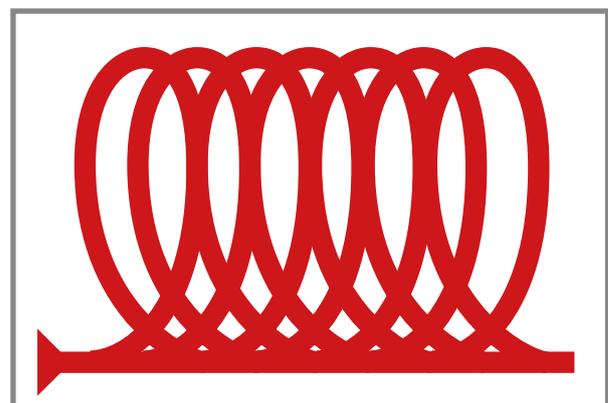
1.



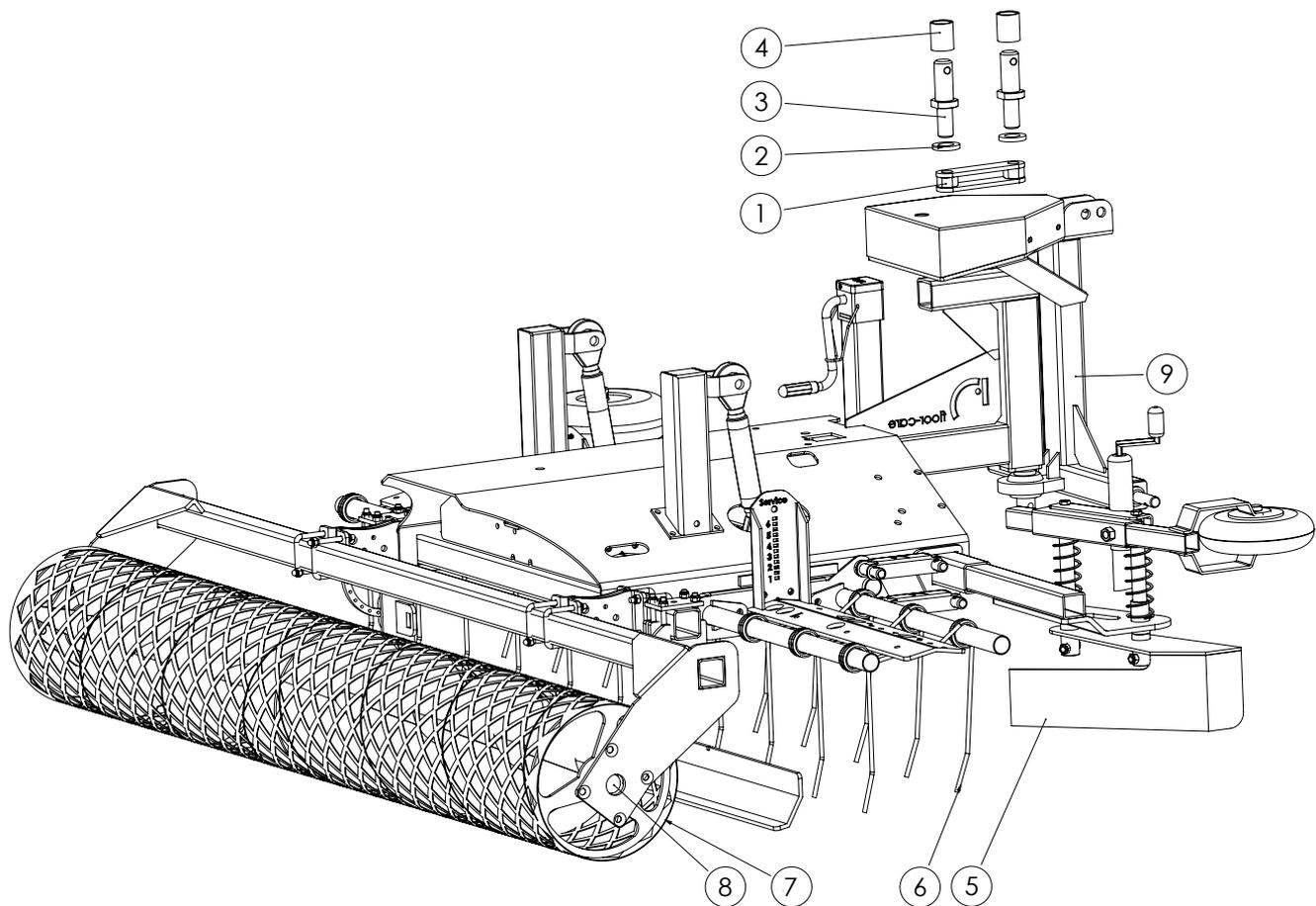
2.



3.

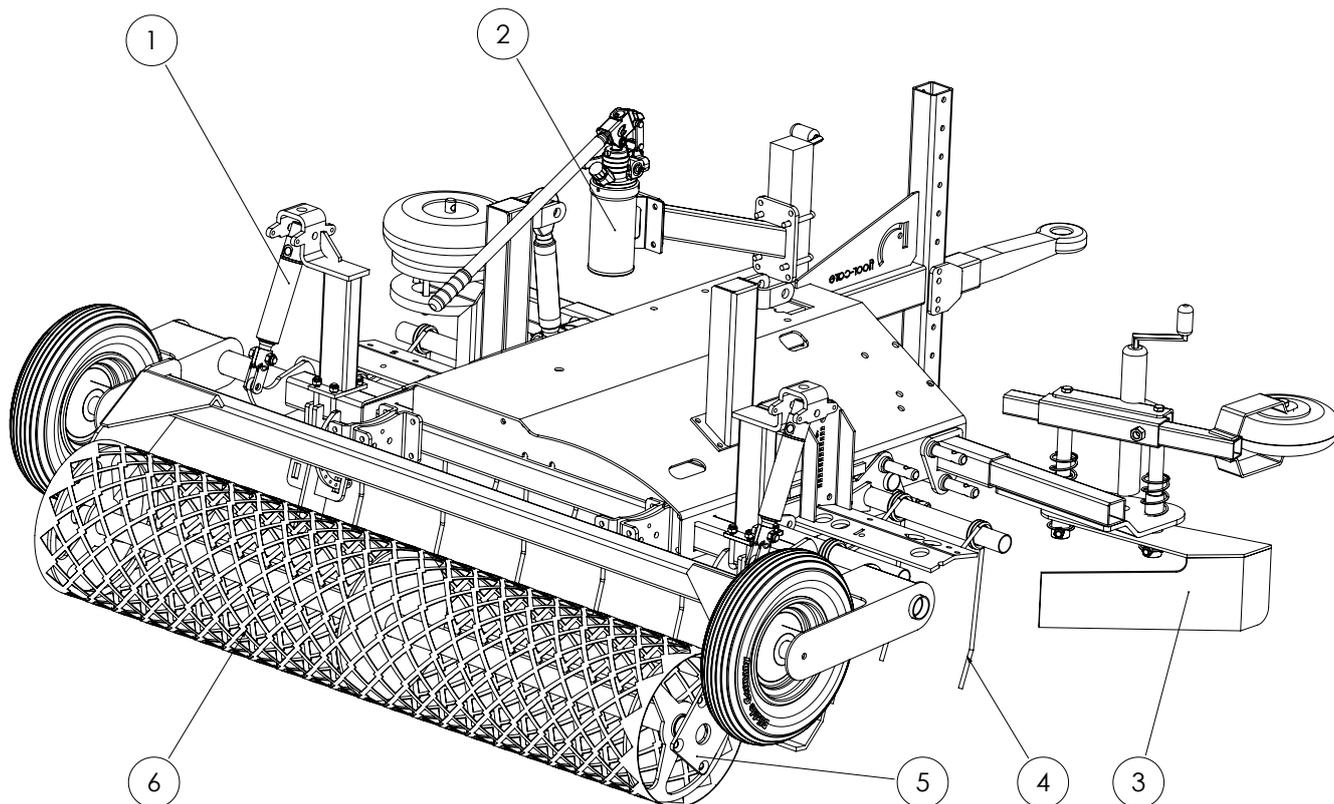


Ersatzteilliste floor-care one NG 1,6 - 2,2 m
 Spare parts list floor-care one NG 1,6 - 2,2 m
 Liste des pièces de rechange
 floor-care one NG 1,6 - 2,2 m



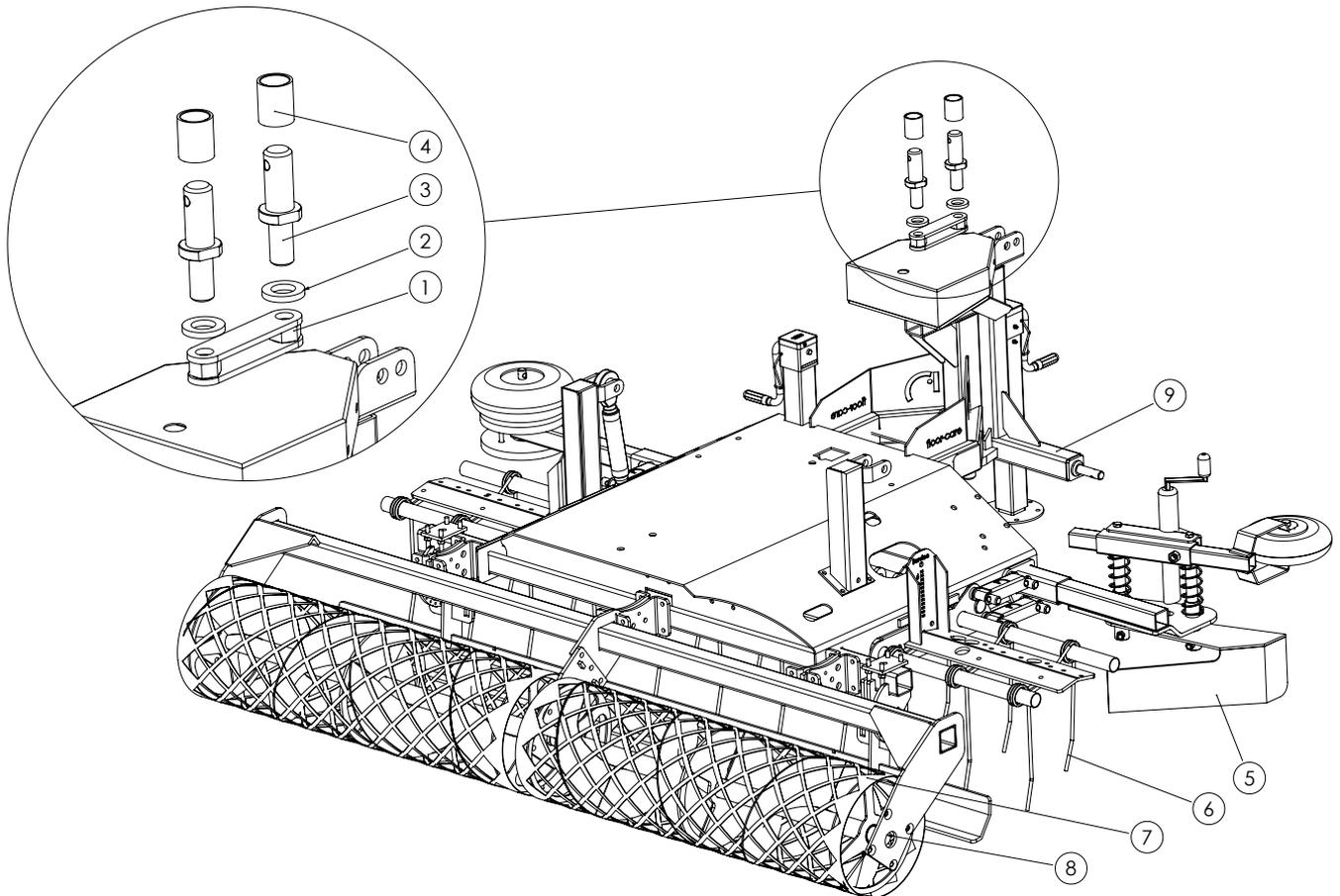
Pos. Nr.	Menge / quantité quantity	Type	Benennung / désignation / designation
1	1	G010-0059	Halterung / Emporteur / holder
2	2	43 / 54	Ring / anneau / ring
3	2	007-0023	Bolzen M30 ? / boulon M30 / bolt M30
4	2	016-0010	Hülse / coquille / shell
5	1	G006-0009	Schieber / poussoir / pusher
6	-----	013------	Federstahlzinken / dent en acier a' ressorts (sf) / Spring steel tines
7	1	Breite	Walze / rouleau / roller
8	2	UCF 208	Flanschlager / palier en collet / bearing
9	1	G001-0107	Nachlaufeinricht./dispositif pivotant de guidage arriere/tracking syst.

Ersatzteilliste floor-care-AHK NG 1,6 - 2 m
 Spare parts list floor-care-AHK NG 1,6 - 2 m
 Liste des pièces de rechange
 floor-care-one AHK NG 1,6 - 2 m



Pos. Nr.	Menge / quantité quantity	Type	Benennung / désignation / designation
1	2	4302 / CH-625F/110	hydraulik Zylinder
2	1	4936 / CH-P16/SE	hydraulik Pump
3	1	G006-0009	Schieber / pousoir / pusher
4	-----	013------	Federstahlzinken / dent en acier a' ressorts (sf) / Spring steel tines
5	2	UCF 208	Flanschlager / palier en collet / bearing
6	1	013-0014	Walze / rouleau / roller

Ersatzteilliste floor-care one NG 2,5 m
 Spare parts list floor-care one NG 2,5 m
 Liste des pièces de rechange floor-care one NG 2,5 m



Pos. Nr.	Menge / quantité quantity	Type	Benennung / désignation / designation
1	1	G010-0059	Halterung / Emporteur / holder
2	2	43 / 54	Ring / anneau / ring
3	2	007-0023	Bolzen M30 / boulon M30 / bolt M30
4	2	016-0010	Hülse / coquille / shell
5	1	G006-0009	Schieber / poussoir / pusher
6		013-_____	Federstahlz. / dent en acier a' ressorts (sf) / Spring steel tines
7	2	Breite/largeur/width	Walzen / rouleau / roller
8	4	UCF 208	Flanschlager / palier en collet / bearing
9	1	G001-0107	Nachlaufeinr./dispositif pivotant de guidage arriere/tracking syst.